

¹Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land.²And God spake unto Moses, and said unto him, I am the LORD:³And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by the name of God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.⁴And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.⁵And I have also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant.⁶Wherefore say unto the children of Israel, I am the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments:⁷And I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I am the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.⁸And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I am the LORD.⁹And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage.¹⁰And the LORD spake unto Moses, saying,¹¹Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.¹²And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the

¹Der HERR sprach zu Mose: Nun sollst du sehen, was ich Pharaon tun werde; denn durch eine starke Hand muß er sie lassen ziehen, er muß sie noch durch eine starke Hand aus seinem Lande von sich treiben.²Und Gott redete mit Mose und sprach zu ihm: Ich bin der HERR³und bin erschienen Abraham, Isaak und Jakob als der allmächtige Gott; aber mein Name HERR ist ihnen nicht offenbart worden.⁴Auch habe ich einen Bund mit ihnen aufgerichtet, daß ich ihnen geben will das Land Kanaan, das Land ihrer Wallfahrt, darin sie Fremdlinge gewesen sind.⁵Auch habe ich gehört die Wehklage der Kinder Israel, welche die Ägypter mit Frönen beschwerten, und habe an meinen Bund gedacht.⁶Darum sage den Kindern Israel: Ich bin der HERR und will euch ausführen von euren Lasten in Ägypten und will euch erretten von eurem Frönen und will euch erlösen durch ausgestreckten Arm und große Gerichte⁷und will euch annehmen zum Volk und will euer Gott sein, daß ihr's erfahren sollt, daß ich der HERR bin, euer Gott, der euch ausführt von der Last Ägyptens⁸und euch bringt in das Land, darüber ich habe meine Hand gehoben, daß ich's gäbe Abraham, Isaak und Jakob; das will ich euch geben zu eigen, ich, der HERR.⁹Mose sagte solches den Kindern Israel; aber sie hörten ihn nicht vor Seufzen und Angst vor harter Arbeit.¹⁰Da redete der HERR mit Mose und sprach:¹¹Gehe hinein und rede mit Pharaon, dem König in Ägypten, daß er die Kinder Israel aus seinem Lande lasse.¹²Mose aber redete vor dem HERRN und sprach: Siehe, die Kinder Israel hören mich nicht; wie

children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who am of uncircumcised lips?¹³ And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.¹⁴ These be the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these be the families of Reuben.¹⁵ And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman: these are the families of Simeon.¹⁶ And these are the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi were an hundred thirty and seven years.¹⁷ The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.¹⁸ And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath were an hundred thirty and three years.¹⁹ And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these are the families of Levi according to their generations.²⁰ And Amram took him Jochebed his father' sister to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram were an hundred and thirty and seven years.²¹ And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.²² And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Zithri.²³ And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and

sollte mich denn Pharaο hören? Dazu bin ich von unbeschnittenen Lippen.¹³ Also redete der HERR mit Mose und Aaron und tat ihnen Befehl an die Kinder Israel und an Pharaο, den Kōnig in Ägypten, daß sie die Kinder Israel aus Ägypten führten.¹⁴ Dies sind die Häupter in ihren Vaterhäusern. Die Kinder Rubens, des ersten Sohnes Israels, sind diese: Henoch, Pallu, Hezron, Charmi. Das sind die Geschlechter von Ruben.¹⁵ Die Kinder Simeons sind diese: Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar und Saul, der Sohn des kanaanäischen Weibes. Das sind Simeons Geschlechter.¹⁶ Dies sind die Namen der Kinder Levis nach ihren Geschlechtern: Gerson, Kahath, Merari. Aber Levi ward hundertsevenunddreißig Jahre alt.¹⁷ Die Kinder Gersons sind diese: Libni und Simei nach ihren Geschlechtern.¹⁸ Die Kinder Kahaths sind diese: Amram, Jizhar, Hebron, Usiel. Kahath aber ward hundertdreiunddreißig Jahre alt.¹⁹ Die Kinder Merari sind diese: Maheli und Musi. Das sind die Geschlechter Levis nach ihrer Abstammung.²⁰ Und Amram nahm seine Muhme Jochebed zum Weibe; die gebar ihm Aaron und Mose. Aber Amram ward hundertsevenunddreißig Jahre alt.²¹ Die Kinder Jizhars sind diese: Korah, Nepheg, Sichri.²² Die Kinder Usiels sind diese: Misael, Elzaphan, Sithri.²³ Aaron nahm zum Weibe Eliseba, die Tochter Amminadabs, Nahessons Schwester; die gebar ihm Nadab, Abihu, Eleasar, Ithamar.²⁴ Die Kinder Korah sind diese: Assir, Elkana, Abiasaph. Das sind die Geschlechter der Korahiter.²⁵ Eleasar aber, Aarons Sohn, der nahm von den Töchtern

Ithamar.²⁴ And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these are the families of the Korhites.²⁵ And Eleazar Aaron's son took him one of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas: these are the heads of the fathers of the Levites according to their families.²⁶ These are that Aaron and Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.²⁷ These are they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these are that Moses and Aaron.²⁸ And it came to pass on the day when the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,²⁹ That the LORD spake unto Moses, saying, I am the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.³⁰ And Moses said before the LORD, Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?

Putiels ein Weib; die gebar ihm Pinehas. Das sind die Häupter unter den Vätern der Leviten-Geschlechter.²⁶ Das ist Aaron und Mose, zu denen der HERR sprach: Führet die Kinder Israel aus Ägyptenland mit ihrem Heer.²⁷ Sie sind's die mit Pharaο, dem König in Ägypten, redeten, daß sie die Kinder Israel aus Ägypten führten, nämlich Mose und Aaron.²⁸ Und des Tages redete der HERR mit Mose in Ägyptenland²⁹ und sprach zu Ihm: Ich bin der HERR; rede mit Pharaο, dem König in Ägypten, alles, was ich mit dir rede.³⁰ Und er antwortete vor dem HERRN: Siehe, ich bin von unbeschnittenen Lippen; wie wird mich denn Pharaο hören?